

## **Предложение для дорожной карты для принятия резолюции № 40 ЕЭК ООН, Международное удостоверение на право управления прогулочным судном**

### **Введение**

Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (МУС), выдаваемое в соответствии с резолюцией № 40, служит доказательством компетентности его владельца в области управления прогулочным судном в международно признаваемом формате, которое может предъявляться по запросу должностным лицам в зарубежных странах.

Резолюция № 40 была принята Рабочей группой по внутреннему водному транспорту 16 октября 1998 года и далее регулярно пересматривалась. Она опубликована на трех официальных языках ЕЭК ООН — английском, французском и русском. В настоящее время действует четвертое пересмотренное издание резолюции (ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4) вместе с поправкой № 1 (ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.4/Amend.1).

МУС скорее дополняет, а не заменяет любое требование, которое может предусматриваться государством флага, и не заменяет национальное удостоверение, однако в качестве доказательства компетентности его владельца в области управления прогулочным судном в международно признаваемом формате, оно дает ряд преимуществ его владельцу. В большинстве европейских стран администрация и различные компании, включая компании по аренде судов, требуют наличие МУС, и судоводители, являющиеся гражданами или резидентами стран, принявших резолюцию № 40, используют это преимущество.

Более подробная информация приведена в Руководящих принципах применения резолюции № 40.

### **Область применения**

Резолюция № 40 применяется в мировом масштабе и поэтому открыта для применения всеми государствами-членами ООН. По состоянию на сентябрь 2018 года, она официально принята 23 государствами: Австрией, Беларусью, Бельгией, Болгарией, Хорватией, Чешской Республикой, Финляндией, Германией, Венгрией, Ирландией, Латвией, Литвой, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Румынией, Сербией, Словакией, Южной Африкой, Швейцарией, Украиной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.



Официальное принятие означает, что страна внедрила процедуры, указанные в резолюции № 40, соответствующим образом проинформировала Исполнительного секретаря ЕЭК ООН и предоставила необходимые документы. Тем не менее, некоторые из стран, пока не принявших резолюцию № 40, тем не менее с готовностью признают МУС, а иногда и требуют его предъявления у прибывающих судоводителей прогулочных судов в качестве доказательства их компетентности.

### **Юридический статус**

Резолюция № 40 не является юридически обязательным документом и имеет рекомендательный статус. Если правительство намеревается ее принять, не требуется процедуры ратификации, присоединения или правопреемства. Процедура принятия приведена ниже.

### **Шаги, осуществляемые при принятии**

#### *Официальное и организованное координирование на национальном уровне*

Вопросы, регулирующие прогулочное судоходство, могут быть в компетенции различных министерств или администраций. Необходимо определить ответственные органы, а их представители приглашаются участвовать в процессе принятия.

Этот перечень может включать, как минимум, компетентные органы, санкционирующие выдачу МУС, и уполномоченный(е) орган(ы) по выдаче МУС.

Государство, желающее принять МУС, должно предпринять следующие шаги:

- внедрить резолюцию № 40 на национальном уровне;
- назначить компетентные органы, санкционирующие выдачу МУС;
- уполномочить (назначить) органы по выдаче МУС и убедиться в том, что они прошли соответствующую подготовку и имеют соответствующие процедуры для выдаваемых ими удостоверений; эта функция может осуществляться самими компетентными органами, санкционирующими выдачу МУС, либо делегирована другим органам;
- установить процедуры и критерии для выдачи МУС;
- утвердить программу экзаменов для подтверждения необходимой компетенции для управления прогулочным судном в соответствии с приложением I резолюции № 40;
- утвердить образец (образцы) МУС в соответствии с приложениями II или III резолюции № 40;
- известить Исполнительного секретаря ЕЭК ООН о том, что оно приняло резолюцию № 40, и предоставить необходимую информацию и образец МУС.

#### *Извещение в адрес ЕЭК ООН*

Правительства приглашаются проинформировать Исполнительного секретаря ЕЭК ООН о том, что они приняли резолюцию № 40 вместе с приложениями, и сообщить в секретариат:

- названия компетентных органов и/или уполномоченных органов по выдаче МУС (на официальном государственном языке (языках) и одном из официальных языков ЕЭК ООН – английском, французском или русском) и их контактные данные;

- информацию о национальных правовых актах, регулирующих этот вопрос, и источниках, в которых они опубликованы;
- выбранный формат МУС (приложение II или III);
- подтверждение того, что документы выдаются только в том случае, если кандидат доказал, что требования приложения I соблюдены;
- процедуру выдачи МУС;
- общее описание правил надзора, применяющихся к иностранным лицам, управляющим прогулочными судами, в частности пределы признания МУС;
- образец МУС в электронном формате для загрузки в базу данных МУС ЕЭК ООН.

В случае ограничений по типу или размерениям прогулочных судов либо ограничений в отношении области применения резолюции № 40, налагаемых правительствами при выдаче МУС либо признании МУС, выданных другими государствами, эта информация должна быть передана в секретариат.

ЕЭК ООН не требует предоставления документов иных, чем указаны выше (они приведены в резолюции № 40 либо перевода национальных правовых актов на рабочие языки ЕЭК ООН).

#### *Образец МУС*

Образец МУС должен быть выполнен на официальном государственном языке или языках, при этом заголовок при возможности приводится на двух из трех официальных языков ЕЭК ООН. Некоторые администрации, тем не менее, приводят перевод всего удостоверения на английский язык.

Настоятельно рекомендуется приводить перевод специальных условий применимости МУС, если они имеются, или соответствующим образом информировать секретариат.

(Пример МУС)

#### *Возобновление МУС*

Правительство должно определить процедуру возобновления (замены) МУС. Обычно замена МУС осуществляется без повторной проверки знаний и навыков его владельца.

#### **Признание МУС**

В соответствии с резолюцией № 40 правительства призываются признавать на своей территории документы, выданные компетентными органами или органами, уполномоченными правительствами других стран, в рамках общих национальных правил надзора за судоходством.

МУС признается также и во многих других странах, которые официально не приняли резолюцию № 40. Некоторые подробности в отношении признания МУС приведены на сайте ЕЭК ООН.

### **Дополнительные подробности, касающиеся внедрения**

#### *Экзамены на знание ЕПСВВП и проверка совершенствования знаний*

Если МУС выдается для внутренних водных путей, проводится проверка знания Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП). ЕПСВВП были приняты резолюцией ЕЭК ООН № 24 и с тех пор периодически пересматривались. С 2015 года действует пятое пересмотренное издание ЕПСВВП. Его можно скачать на веб-странице [www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html) или по ссылке [www2.unece.org/wiki/display/TransportSustainableCEVNIv5](http://www2.unece.org/wiki/display/TransportSustainableCEVNIv5) (версия онлайн).

Если правительство, принявшее резолюцию № 40, не применяет ЕПСВВП на своей территории, оно может разработать собственные экзамены для проверки знания ЕПСВВП либо признать результаты экзаменов, принятых в другой стране. Неофициальная рабочая группа по прогулочному судоходству в настоящее время работает над базой данных ЕЭК ООН, содержащей вопросы на знание ЕПСВВП, которая может быть использована администрациями при решении вопроса о проведении проверки знаний заявителей либо разработке собственных экзаменов.

Некоторые правительства, применяющие резолюцию № 40, разработали и применяют проверки знания ЕПСВВП судоводителями, которые не применяют правила регулярно.

### **Доступность информации**

Перечень компетентных органов и уполномоченных органов по выдаче МУС приведен в приложении IV резолюции ; 40 и регулярно обновляется.

При получении извещения от правительства секретариат включает информацию о принятии резолюции № 40 в приложение IV и размещает образец МУС в базе данных образцов МУС.

База данных образцов МУС находится на сайте ЕЭК ООН по адресу [www.unece.org/trans/main/sc3/icc\\_resolution\\_40.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/icc_resolution_40.html).

### **Дальнейшие действия и последующие шаги**

Правительства приглашаются представлять информацию об изменениях в перечне компетентных органов и уполномоченных органов по выдаче МУС, контактных данных, правовой базе, образцах выдаваемых МУС и другую необходимую информацию в секретариат ЕЭК ООН. Эта информация будет включена в повестку дня ближайшей сессии Рабочих групп.

Правительства, компетентные органы и уполномоченные органы по выдаче МУС приглашаются принимать участие в деятельности Неофициальной рабочей группы по прогулочному судоходству

Секретариат готов предоставить более подробную информацию по электронной почте [SC.3@unece.org](mailto:SC.3@unece.org), [SC.3@un.org](mailto:SC.3@un.org).

### **Ссылки**

Резолюция № 40:  
[www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2015/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-147r4r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2015/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-147r4r.pdf) and

Руководящие принципы применения резолюции № 40:  
[www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2015/sc3wp3/Guidelines\\_to\\_Resolution\\_No\\_40\\_r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2015/sc3wp3/Guidelines_to_Resolution_No_40_r.pdf)

Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям – резолюция № 52: [www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2013/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-164-Rev1\\_01r.pdf](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2013/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-164-Rev1_01r.pdf)

База данных МУС:

[www.unece.org/trans/main/sc3/icc\\_resolution\\_40.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/icc_resolution_40.html)

Веб-страница Неофициальной рабочей группы по прогулочному судоходству:

[www.unece.org/trans/main/sc3/sc3\\_ig/group\\_recreational\\_navigation.html](http://www.unece.org/trans/main/sc3/sc3_ig/group_recreational_navigation.html).

---